

LIBRI

ILLUSTRATION

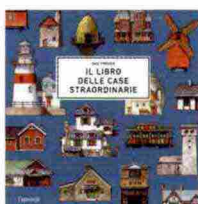
ARCHITETTURE DA FAVOLA FABULOUS ARCHITECTURE

Arriva in libreria *Il libro delle case straordinarie* pubblicato in Italia da Ippocampo Edizioni. L'autore, il grafico giapponese Yoshida Seiji, propone un compendio di edifici immaginari, illustrati però con realismo e completezza attraverso assonometrie, piante, sezioni e dettagli costruttivi. «Sono innumerevoli le storie in cui compaiono edifici meravigliosi, dai volumi illustrati per l'infanzia ai romanzi. Ho letto più volte libri come *Le avventure di Huckleberry Finn*, *Heidi* e *Momo*, immaginando ogni dettaglio dei mondi che vi venivano descritti. In questo libro ho voluto presentare 'case' uniche, che possano risvegliare nel lettore quell'eccitazione che provavo io da bambino», racconta Yoshida. Alcuni sono luoghi di pura fantasia, altri sono ispirati a scenari urbani reali, come la casa galleggiante in una Hong Kong post-apocalittica sommersa dalle acque con cascate che dirompono dai grattacieli. Interessanti anche il making of dei bozzetti e la raccolta con la spiegazione delle tavole. (Luca Trombetta)

Houses with a Story has now been published in Italy by Ippocampo Edizioni. The author, Japanese graphic artist Yoshida Seiji, presents a compendium of imaginary buildings, illustrated realistically and comprehensively through axonometries, plans, sections and construction details. "There are countless stories in which wonderful buildings appear, from illustrated books to novels. I've read books like *Huckleberry Finn*, *Heidi* and *Momo* several times, paying great attention to every detail of the worlds described in them. In this book I wanted to present some unique 'houses', ones capable of awakening in the reader the kind of excitement I felt as a child," Yoshida says. Some of these places are completely imaginary – like 'the house in the cocoa tree' based on the shape of cocoa beans – while others are inspired by actual urban scenarios, like the floating house in a submerged, post-apocalyptic Hong Kong, where water is seen cascading out of the skyscrapers. There is also an interesting 'making of' section at the end with sketches and explanations of the plates.



Ai luoghi di pura fantasia, come il castello dell'orfano dimenticato e la casa sull'albero del sognatore (in alto), se ne affiancano altri ispirati a scenari urbani reali: sopra, la casa galleggiante in una Hong Kong post-apocalittica / *Completely imaginary places, such as the forgotten orphan's castle and the dreamer's tree house (top) are flanked by others inspired by real urban scenarios: above, the houseboat in a post-apocalyptic Hong Kong.*



Il libro delle case straordinarie

Yoshida Seiji
L'ippocampo edizioni, 2021
pp. 128, € 15



GIOVANNA SILVA

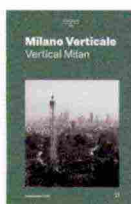
Il Duomo e, sullo sfondo, i nuovi grattacieli / The Duomo and, in the background, the new skyscrapers.

MILANO

LA CITTÀ CHE SALE THE RISING CITY

I grattacieli di Porta Nuova e CityLife hanno completamente ridisegnato lo skyline di Milano. Una trasformazione epocale, che va via via sviluppandosi con i nuovi progetti in corso di realizzazione in città: la crescita in altezza è strettamente legata alla necessità di consumare meno suolo, concentrando le volumetrie e privilegiando lo spazio aperto. La Fondazione dell'Ordine degli Architetti della Provincia di Milano dedica al tema un'analisi critica, andando a esaminare i cambiamenti in atto nel contesto urbano. Come sottolinea Jacques Herzog nella conversazione con Carles Muro, 'dobbiamo essere consapevoli di come gli edifici alti toccano il suolo e cosa generano al livello della strada: sono accessibili o creano una sorta di isolamento? Se non si realizzano spazi pubblici dove le persone possono incontrarsi, allora la densità è solo una cinica estrazione di profitto senza senso'. Curato da Simona Galateo e illustrato con le fotografie di Giovanna Silva, il volume comprende un saggio di Fulvio Irace che ripercorre la progressione della verticalità di Milano dai primi edifici alti a oggi. Completano la trattazione schede descrittive dei grattacieli e delle torri storiche, nonché dei progetti contemporanei. (Andrea Speziali)

The skyscrapers in Milan's Porta Nuova and CityLife districts have completely redesigned its skyline. A historic transformation that is still continuing with new projects under way in the city. This upward development is closely linked to the need to occupy less land, to concentrate more cubic metres into less space and to create more open spaces. Milan's provincial College of Architects has carried out a critical analysis on this, examining the changes taking place in the urban context. As Jacques Herzog says in a conversation with Carles Muro: "We need to be aware of how tall buildings touch the ground and what they generate at street level: are they accessible or do they create a sort of isolation? If public spaces where people can meet are not created, then density is merely the cynical and meaningless pursuit of profit." Edited by Simona Galateo and illustrated with photographs by Giovanna Silva, the book includes an essay by Fulvio Irace that traces the progression of Milan's vertical development from the earliest high-rise buildings to the present day. Descriptions of the city's skyscrapers and other tall buildings, including contemporary designs, complete the study.



Milano verticale
ed. Simona Galateo
Fondazione dell'Ordine degli Architetti
della Provincia di Milano, 2021
pp. 96, € 18

LIBRI

GRAFFITI MENECHINI MILAN GRAFFITI

Quindici anni di street art a Milano. Opere coloratissime raccontano le evoluzioni stilistiche, la metamorfosi dei quartieri e la scena underground. Immortalati nelle fotografie di Giovanni Candida (il cui nickname è WallsOfMilano), i graffiti non sono solo espressione artistica ma anche messaggio storico, sociale, politico e - ovviamente - culturale. Dalla strada, ci raccontano la città. (Gabriella Kuruvilla)

15 years of street art in Milan. Brightly-coloured works that tell the story of stylistic developments, changes that have taken place in certain districts and the city's underground scene. Captured in the photos of Giovanni Candida (whose nickname is WallsOfMilano), graffiti is not just a form of artistic expression but also a historical, social, political and of course cultural message. The city, as told from the street.



Il burrone e il salto
Giovanni Candida
Clara Amodeo
Meltemi, 2021
pp. 126, € 20

ESERCIZI DI FROTTAGE EXERCISES IN FROTTAGE

Un libro-lab che sarebbe piaciuto a Bruno Munari. Non a caso, l'autrice è Beba Restelli (con Denis Guidone), allieva e collaboratrice dell'artista. Il tema è il frottage, ovvero la tecnica di trasferire su carta rilievi di qualsiasi genere ricalcandoli con matite, pastelli, gessetti. Oltre a introdurre l'argomento, il libro propone esempi e ispirazioni. Include anche cinque tavolette colorate con dieci texture in rilievo per esercitarsi. (CM)

A lab book that Bruno Munari would have loved. The author is in fact Beba Restelli (with Denis Guidone), who was one of his pupils and collaborators. The subject is frottage, the technique of creating any kind of design on paper by rubbing over an object placed underneath using pencils, crayons or chalks. As well as presenting the technique, the book gives examples and inspirations. There are also five colour plates with ten relief textures that can be used to practise the art.



Frottage
Design Beba Restelli
e Denis Guidone
Magis, 2021
pp. 64, € 220